

Francis Caporale & Johann Galliard **Sonatas**

A tribute to G. F. Handel



Kristin von der Goltz, Violoncello / Andreas Küppers, Harpsichord & Organ



Francis Caporale?
Handel directing an oratorio, detail
(Anonymous, ca. 1740)

Francis Caporale & Johann Galliard **Sonatas** A tribute to G. F. Handel

Kristin von der Goltz, Violoncello / Andreas Küppers, Harpsichord & Organ

Johann Ernst Galliard (1666?/1687?–1747)**Sonata V in D Minor**

- | | | |
|----|---------------------|------|
| 1. | Adagio | 2:30 |
| 2. | Allegro e Spiritoso | 1:11 |
| 3. | Alla Cicaliana | 2:28 |
| 4. | Allegro assai | 1:17 |

Johann Ernst Galliard**Sonata IV in E Minor**

- | | | |
|----|-----------------------------|------|
| 5. | Adagio | 2:23 |
| 6. | Allemanda / A tempo giusto | 1:53 |
| 7. | Corrente / Spiritoso | 1:19 |
| 8. | Tempo di Menuett / Moderato | 1:39 |

Francis Caporale (1700–1746)**Sonata IV in G Major**

- | | | |
|-----|-----------|------|
| 9. | Adagio | 3:11 |
| 10. | Allegro | 3:27 |
| 11. | Cantabile | 1:34 |

Johann Ernst Galliard**Sonata I in D Major**

- | | | |
|-----|-----------------------------|------|
| 12. | Sarabande | 1:49 |
| 13. | Gavotta a Tempo di Moderato | 1:14 |
| 14. | Tempo di Menuett Moderato | 1:28 |
| 15. | Giga Vivace | 1:07 |

Johann Ernst Galliard**Sonata IV in G Major**

- | | | |
|-----|------------|------|
| 16. | Affettuoso | 2:57 |
| 17. | Spiritoso | 1:53 |

- | | | |
|-----|-----------------------|------|
| 18. | Larghetto e cantabile | 1:31 |
| 19. | Menuet | 1:02 |

Francis Caporale**Sonata IV in D Minor**

- | | | |
|-----|----------------|------|
| 20. | Amoroso | 2:30 |
| 21. | Allegro | 1:43 |
| 22. | Vivace amoroso | 1:45 |

Johann Ernst Galliard**Sonata I in A Minor**

- | | | |
|-----|----------------------|------|
| 23. | Cantabile | 2:15 |
| 24. | Spiritoso e Staccato | 1:21 |
| 25. | Largo e Staccato | 1:28 |
| 26. | Hornpipe a l'Inglese | 1:13 |
| 27. | Vivace | 1:12 |

Francis Caporale**Sonata I in A Major**

- | | | |
|-----|------------|------|
| 28. | Adagio | 2:34 |
| 29. | Spirituoso | 2:17 |
| 30. | Vivace | 2:03 |

Francis Caporale**Sonata II in B-flat Major**

- | | | |
|-----|-----------------|------|
| 31. | Adagio | 2:45 |
| 32. | Allegro | 2:23 |
| 33. | Vivace moderato | 3:54 |

Alexis Magito (1711–1773)

- | | | |
|-----|-------|------|
| 34. | Grave | 2:01 |
|-----|-------|------|

67:47

Kristin von der Goltz – Violoncello / violoncelle

Andreas Küppers – Lute harpsichord / Lautencembalo /
clavecin du luth (1–4, 12–15, 20–22)

Organ / Orgel / orgue (5–11, 16–19, 31–33)

Harpsichord / Cembalo / clavecin (23–30)

Instruments*Baroque cello* by Leopold Widhalm, Nuremberg 1785*Lute harpsichord* based on an Italian harpsichord, Christian Fuchs 2006*Organ*, Henk Klop, Garderen, 2004*Harpsichord*, reproduction after Ioannes Ruckers, 1624, in the holdings
of the Musée Unterlinden in Colmar, made by Detmar Hungerberg, 2006



King's Theatre London (William Capon, 1783)

Francis Caporale & Johann Galliard: Sonatas A tribute to G. F. Handel

This CD contains music by two foreign musicians who settled in the thriving commercial musical culture of the earlier eighteenth century, who knew each other, and who both played as leading members of Handel's orchestra: Francis Caporale and Johann Galliard.

The simplest biographical information regarding the cellist Caporale (b. c.1700, Naples[?] – d. 1746, London) is surprisingly hard to ascertain. His first name, Francisco, is used in its Anglicised form of Francis in his will, dated 1745, and he gives this name as a signatory supporting the *Fund for the support of decay'd musicians* in 1739 (alongside many other musicians including Handel). However, in 1868 he was re-named Andreas by François-Joseph Fétis in his *Biographie universelle des musiciens* and this name was accepted by many subsequent historians and editors. Ernst Cahnbley's edition of one of Caporale's sonatas for Schott (1929), and a violin arrangement by J. Salmon (1918) both retain this mistake, and he persists as Andreas in many major library catalogues today. Caporale's death was mentioned in a London newspaper in 1746, and it is this, and not his supposed departure for Dublin, to which Galliard refers ('...the loss of Sigr Caporale,') in the dedication of

the collection of twelve sonatas – six by Caporale, six by Galliard – published in the same year by John Johnson. The Caporale who went to Dublin in 1754 and who appears to have died there in 1755 or 1756 was possibly his son, who had inherited his father's instruments and may well have also been a cellist. The date of Caporale's arrival in London is frequently given as 1735, following Dr. Charles Burney's first such assertion, but he must have been there earlier, as he played the cello obbligato in the aria *Son qual stanco pellegrina* from Handel's *Arianna in Creta* in January 1734. Nothing is known of Caporale prior to his arrival in London – even his birthplace is only suggested on the basis that some of his children lived there. Caporale's compositions include the six sonatas in Johnson's publication, a sonata in D minor included alongside works by Bononcini, Sammartini, and others in a collection published by Simpson c.1748, and a concerto which is lost (this is only known from a concert advertisement from 1744). Robert Bremner's *Delightful Pocket Companion* (London, c.1760), a collection of short flute pieces, includes the minuet from Caporale's D minor cello sonata from the Simpson collection, but its original three variations are replaced by five new ones more suited to the flute.

Caporale was a familiar figure in London's musical life for just over a decade, during which time he was Handel's principal cellist. If Caporale had arrived in London before the completion of *Arianna*

in *Creta* in October 1733 it is even possible that he may have been the soloist in *Gentle airs, melodious strains* in *Athalia* a few months earlier – this expressively melodic obbligato does at least appear to be of the sort that suited Caporale. He is named in the autograph MS of Handel's *Alexander's Feast* (1736) as the soloist in the aria *Softly sweet in Lydian measures used*, and is also named in the autograph score of Handel's last opera, *Deidamia* (1741) where he doubled a flowing line along with violas and bassoon in the aria *Come all'urto*. He played for opera and oratorio, and appeared as a soloist at the Ranelagh Gardens which opened in 1742. He also took part as soloist in several concerts in aid of the *Fund for decay'd Musicians*. According to Burney, Caporale 'though no deep musician, nor gifted with a very powerful hand, was always heard with great partiality, from the almost single merit, of a full, sweet, and vocal tone.' Caporale's sonatas are notable for their quasi-rococo melodic charm and expression – a tendency more clearly evident in Geminiani's set from the next decade. Nonetheless there are still some passages requiring technical dexterity, such as the second movement of the sonata in G major (it has been suggested that Caporale wrote for a 5-stringed instrument, but there is little evidence for this). Sonata no. 4 in D minor from the Johnson set is particularly fine, both for its emotional depth and for the more varied passage-work in the second movement.

Johann Ernst Galliard (b. 1666?/1687?, Celle, Lower Saxony; d. 1747, London), the son of a wigmaker, was an oboist, flautist, organist, and a composer of theatrical and instrumental music. Most of his compositions were written for the London playhouses – Handel is said to have particularly admired Galliard's opera *Calypso and Telemachus* (1712). However, although Charles Burney recognised both Galliard and Pepusch as leading theatrical composers in London before the 1730s, he did observe of Galliard that 'This worthy musician ... was certainly an excellent contrapuntist: but with respect to his compositions in general, I must say, that I never saw more correctness or less originality in any author ... Dr. Pepusch always excepted'. However, Sir John Hawkins was more generous, describing one of Galliard's works as being 'in that natural and elegant style which distinguishes the compositions of this ingenious master.' The composer Charles Dibdin rated Galliard equally highly, remarking on his 'considerable genius'. He was a founder member of the *Academy of Vocal Music* and the *Royal Society of Musicians*, and was a prominent member of London's musical life. He is also important for his 1742 translation of Tosi's singing treatise, *Observations on the Florid Song* (first published in Italy in 1723), which contains some of his own observations. Among Galliard's many lost compositions there is a concerto grosso for 24 (*sic*) bassoons, which included a cello part for Caporale himself. On his death, Galliard left a large

collection of music in manuscript which formed an important resource for the music histories compiled by Hawkins and Burney. Both Galliard and Caporale played for Handel, who wrote the oboe solos in *Teseo* (1713) for Galliard. Galliard's six sonatas for bassoon or cello were published in London by John Walsh in 1732, and his other cello sonatas appeared in the Johnson collection alongside those by Caporale. In general Galliard's sonatas are somewhat more 'English' in character, avoiding Italianate emotional intensity in favour of a more cheerful disposition. He also tends to be somewhat more old-fashioned than, for example, Caporale, using more dance-based forms, and occasionally utilising less popular time-signatures such as 4/2, more associated with church music, for example in the sixth sonata's very contrapuntal *alla breve* second movement. Unlike many sonatas published as suitable for bassoon or cello, Galliard's are equally effective on either instrument, and there are only a few instances where the basson line goes below the normal range of the cello – on this recording the C string is tuned lower to avoid octave transpositions. The *Hornpipe a l'Inglese* movement of the A minor sonata is particularly striking, but Galliard can also explore more expressive writing as in the *Larghetto* movement from the cello sonata no. 4 in G or the *Adagio* from the bassoon sonata no. 5 in D minor. The short, improvisatory preludes given on this recording are part of a recognised baroque practice for keyboard and plucked instru-

ment performers, and examples of such preludes are given for the use of cellists by later writers such as Joseph Reinagle (c. 1800).

George Kennaway

Francis Caporale & Johann Galliard:
Sonaten
Eine Hommage an G. F. Händel

Diese CD stellt die Musik zweier unbekannter Komponisten in den Mittelpunkt, die sich in der wirtschaftlich florierenden Londoner Musikkultur des frühen 18. Jahrhunderts niederließen, die sich kannten und die beide als führende Mitglieder in Händels Orchester spielten: Francis Caporale und Johann Galliard.

Selbst einfachste biografische Informationen über den Cellisten Caporale (geb. um 1700 in Neapel [?]; gest. 1746 in London) sind erstaunlich schwer zu ermitteln. Sein Vorname, Francesco, wurde in der anglierten Form Francis in seinem aus dem Jahr 1745 datierten Testament verwendet und 1739 benutzte er diesen Name als Unterzeichner zur Unterstützung der *Stiftung zur Förderung notleidender Musiker* (viele andere Musiker unterschrieben ebenso, einschließlich Händel). 1868 wurde er jedoch durch François-Joseph Fétis in dessen *Biographie universelle des musiciens* in Andreas umbenannt, ein Name, der von vielen nachfolgenden Historikern und Herausgebern akzeptiert wurde. Sowohl Ernst Cahnbleys Ausgabe einer Sonate Caporales für Schott (1929) als auch eine Bearbeitung für Violine durch J. Salmon (1918) halten an diesem Fehler fest, und er besteht noch heute als Andreas in vielen bedeutenden Biblio-

thekskatalogen fort. 1746 wurde Caporales Tod in einer Londoner Zeitung erwähnt, und es ist dies, und nicht seine Abreise nach Dublin, worauf Galliard in der Widmung zur Sammlung von zwölf Sonaten – sechs Sonaten von Caporale, sechs von Galliard – verweist („...der Verlust des Sigr Caporale,“), die im gleichen Jahr von John Johnson verlegt wurde. Der Caporale also, der 1754 nach Dublin ging, und der offensichtlich dort 1755 oder 1756 starb, war daher möglicherweise dessen Sohn, der die Instrumente seines Vaters geerbt hatte und durchaus auch Cellist gewesen sein dürfte. 1735 wird häufig als das Datum der Ankunft Caporales in London angegeben, in Anlehnung an Dr. Charles Burneys erste derartige Behauptung. Jedoch muss er schon zuvor dort gewesen sein, da er im Januar 1734 das obligate Cello in der Arie *Son qual stanco pellegrina* aus Händels *Arianna in Creta* spielte. Über Caporales Leben vor seiner Ankunft in London ist nichts bekannt – selbst Neapel als Geburtsort ist nur eine Vermutung, die auf der Tatsache beruht, dass einige seiner Kinder dort lebten. Caporales Kompositionen umfassen sechs Sonaten in Johnsons Edition sowie eine Sonate in d-Moll neben Werken von Bonocini, Sammartini und anderen in einer um 1748 von Simpson veröffentlichten Sammlung sowie ein Konzert, das verloren gegangen ist (bekannt nur durch eine Konzertankündigung aus dem Jahr 1744). Robert Bremners *Delightful Pocket Companion* (London, um 1760), eine Sammlung kurzer

Flötenstücke, enthält das Menuett aus Caporales d-Moll Cello-Sonate aus der Sammlung Simpsons, doch ihre ursprünglichen drei Variationen werden hier durch fünf neue ersetzt, die besser für die Flöte geeignet sind.

Während er Händels erster Cellist war, agierte Caporale etwas mehr als ein Jahrzehnt lang als bekannte Figur im Londoner Musikleben. Sollte Caporale vor der Fertigstellung von *Arianna in Creta* im Oktober 1733 in London eingetroffen sein, so ist es sogar möglich, dass er einige Monate vorher Solist in *Gentle airs, melodious strains* in *Athalia* war – zumindest scheint dieses ausdrucksstark melodische Obligato von der Sorte zu sein, die zu Caporale passte. Er wird sowohl im Autograph von Händels *Alexander's Feast* als Solist in der Arie *Softly sweet* in *Lydian measures used* benannt als auch in der autographen Partitur zu Händels letzter Oper *Deidamia* (1741), wo er in der Arie *Come all'urto* nebst Bratschen und Fagott eine fließende Linie verdoppelte. Er spielte für Oper und Oratorium und trat als Solist in den Ranelagh Gardens auf, die 1742 eröffnet wurden. Daneben nahm er als Solist an einigen Konzerten zugunsten der *Stiftung für notleidende Musiker* teil. Laut Burney wurde Caporale, „obwohl weder ein tiefsinniger Musiker, noch begnadet mit einer sehr kraftvollen Hand, immer mit großem Wohlwollen vernommen, auf Grund des fast einzelnen Vorzugs eines vollen, süßen und singenden Tons.“ Bemerkenswert sind Caporales Sonaten für ihre dem Rokoko ähnliche melodische Anmut und

ihren Ausdruck – eine Tendenz, die in Geminianis Sammlung im folgenden Jahrzehnt offenkundiger wird. Dennoch gibt es durchaus einige Passagen, die technisches Geschick verlangen, so zum Beispiel im zweiten Satz der Sonate in G-Dur. (Es wurde bereits gemutmaßt, Caporale habe für ein fünfsaitiges Instrument geschrieben, hierfür aber gibt es wenige Belege). Besonders fein erscheint hierbei Sonate IV in d-Moll aus der Sammlung Johnsons, sowohl in Bezug auf ihre emotionale Tiefe als auch wegen des vielfältigeren Passagenwerks im zweiten Satz.

Johann Ernst Galliard (geb. 1666?/1687? in Celle, Niedersachsen; gest. 1747 in London), der Sohn eines Perückenmakers, war Oboist, Flötist, Organist und Komponist von Bühnen- und Instrumentalmusik. Der größte Teil seiner Kompositionen wurde für Londoner Schauspielhäuser geschrieben – Händel soll Galliards Oper *Calypso and Telemachus* (1712) besonders bewundert haben. Obwohl Charles Burney sowohl Galliard als auch Pepusch als die führenden Bühnenkomponisten Londons vor den 1730er Jahre anerkannte, so bemerkte er doch zu Galliard: „Dieser würdige Musiker [...] war sicher ein ausgezeichnete Kontrapunktiker: Aber hinsichtlich seiner Kompositionen muss ich sagen, dass ich in keinem anderen Autor mehr Korrektheit oder weniger Originalität gesehen habe [...] Dr. Pepusch immer ausgenommen.“ Sir John Hawkins hingegen war großzügiger und beschrieb eines von Galliards

Werken als „in jenem natürlichen und eleganten Stil, der die Kompositionen dieses genialen Meisters kennzeichnet.“ Der Komponist Charles Dibdin schätzte Galliard ebenso hoch ein und wies auf dessen „beträchtliche Genialität“ hin. Er war Gründungsmitglied der *Academy of Vocal Music* und der *Royal Society of Musicians* und eine prominente Figur im Londoner Musikleben. Wichtig ist zudem auch seine Übersetzung der Gesangsschule Tosis aus dem Jahr 1742, *Opinioni de' cantori antichi, e moderni o sieno osservazioni sopra il canto figurato* (erstmalig 1723 in Italien veröffentlicht), die einige seiner eigenen Betrachtungen enthält. Unter Galliards vielen verlorenen Kompositionen ist ein Concerto grosso für 24 (*sic*) Fagotte, das auch eine Cellostimme für Caporale enthielt. Als Galliard starb, hinterließ er eine große handschriftliche Musiksammlung, die als wichtige Quelle für die von Hawkins und Burney zusammengestellten musikgeschichtlichen Werke diente. Galliard und Caporale spielten beide für Händel, der die Oboen-Solos in *Teseo* (1713) für Galliard schrieb. Galliards sechs Sonaten für Fagott oder Cello wurden 1732 von John Walsh in London veröffentlicht. Seine anderen Cello-Sonaten erschienen neben denen Caporales in der Sammlung Johnsons. Galliards Sonaten sind im Allgemeinen von etwas „englischerem“ Charakter und vermeiden italienisch anmutende emotionale Intensität zugunsten einer fröhlichen Stimmung. Im Vergleich zu Caporale ist er zudem tendenziell etwas altmodischer, indem

er mehr tanzbasierte Formen verwendet und gelegentlich weniger populäre Taktvorzeichen wie 4/2 nutzt, die eher mit Kirchenmusik in Verbindung gebracht werden, so zum Beispiel in dem sehr kontrapunktischen *alla breve* zweiten Satz der 6. Sonate. Im Gegensatz zu vielen Sonaten, die als für Fagott oder Cello geeignet veröffentlicht wurden, sind jene Galliards auf beiden Instrumenten gleichermaßen wirkungsvoll. Es gibt nur einige wenige Stellen, wo die Stimme des Fagotts tiefer geht als der normale Tonumfang des Cellos – auf dieser Einspielung ist die C-Saite tiefer gestimmt, um Oktavtranspositionen zu vermeiden. Der Satz aus der a-Moll Sonate mit dem Titel *Hornpipe a l'Inglese* ist besonders bemerkenswert, doch Galliard kann auch einen noch ausdrucksvolleren Stil erkunden, wie er im Larghetto-Satz der Cello-Sonate Nr. 4 in G oder im Adagio der Fagott-Sonate Nr. 5 in d-Moll beweist. Die kurzen improvisatorischen Präludien auf dieser Aufnahme sind Teil einer anerkannten Barockpraxis für Spieler von Tasten- und Zupfinstrumenten. Beispiele solcher Präludien für den Einsatz durch Cellisten wurden von späteren Autoren wie Joseph Reinagle (um 1800) gegeben.

George Kennaway

Francis Caporale & Johann Galliard : Sonatas Hommage à G. F. Hændel

Les œuvres figurant sur ce CD sont celles de deux musiciens pratiquement inconnus, bien qu'établis dans la culture musicale londonienne prospère du début du XVIII^e siècle, et qui se fréquentaient, étant tout deux des membres importants de l'orchestre de Hændel : Francis Caporale et Johann Galliard.

Même les plus simples renseignements sur la biographie du violoncelliste Caporale (né vers 1700 à Naples [?] – mort en 1746 à Londres) sont inconcevablement difficiles à obtenir. Figurant sous sa forme anglicisée « Francis » dans son testament datant de l'année 1745, c'est cependant son prénom Francesco qu'il employa en 1739 en apposant sa signature pour la « Fondation de soutien aux musiciens dans le besoin » (à côté de celle de nombreux autres musiciens, y compris Hændel). En 1868, il fut toutefois rebaptisé Andreas par François-Joseph Fétis dans sa *Biographie universelle des musiciens*, prénom qui fut adopté par les historiens et les éditeurs qui suivirent. Aussi bien l'édition d'Ernst Cahnbley d'une sonate de Caporale pour Schott (1929), que la transcription pour violon de J. Salmon (1918) pérennisent cette faute, et aujourd'hui encore, il est toujours évoqué comme Andreas Caporale dans de nombreux et importants catalogues de bibliothèques.

En 1746, la mort de Caporale est évoquée dans un journal de Londres, et c'est cela que Galliard, dans la dédicace du recueil de douze sonates (« ... la perte du Sigr Caporale »), déplore et non son départ pour Dublin. Les six sonates de Caporale et les six autres de Galliard furent publiées la même année par John Johnson. Le « Caporale » qui partit pour Dublin en 1754 et qui, apparemment, y décéda en 1755 ou 1756, était probablement son fils, qui avait hérité des instruments de son père et était certainement, lui aussi, violoncelliste. L'année 1735 est souvent citée comme étant celle à laquelle Caporale arrive à Londres, d'après la première affirmation due à Charles Burney. Il a cependant dû s'y rendre auparavant, car il a joué le violoncelle obligé en janvier 1734 dans l'air *Son qual stanco pellegrina*, tiré d'*Arianna en Creta* de Hændel. La vie de Caporale avant son arrivée à Londres reste dans l'ombre – même Naples n'est que son lieu de naissance supposé, du fait que quelques-uns de ses enfants y vivaient. Les compositions de Caporale comportent six sonates dans l'édition de Johnson, ainsi qu'une *Sonate en ré mineur*, à côté d'œuvres de Bononcini, de Sammartini et d'autres encore dans une collection publiée vers 1748 par Simpson, et un concerto qui a été perdu (uniquement connu grâce à une annonce de concert de l'année 1744). *Delightful Pocket Companion* (Londres, vers 1760) de Robert Bremner, une collection de brefs morceaux pour flûte, comprend le menuet de la *Sonate pour violoncelle en*

ré mineur de Caporale de la collection de Simpson, toutefois ses trois variations originales ont ici été remplacées par cinq nouvelles, plus adaptées à la flûte.

À l'époque où il était premier violoncelliste de Hændel, Caporale fut plus d'une décennie durant un personnage connu de la scène musicale londonienne. Si Caporale est arrivé à Londres en octobre 1733 avant l'achèvement d'*Arianna en Creta*, il est même possible qu'il ait été quelques mois auparavant le soliste du *Gentle airs, melodious strains* d'*Athalia*. Ce mélodieux *obligato* semble du moins être de la sorte convenant à Caporale. Dans l'autographe d'*Alexander's Feast* de Hændel, il est aussi bien évoqué comme le soliste pour l'air *Softly sweet in Lydian measures used*, que dans la partition autographe du dernier opéra de Hændel, *Deidamia* (1741). Dans l'air *Come all'urto*, il y redouble une ligne fluide avec les altos et le basson. Interprète d'opéras et d'oratorios, il se produisit également en soliste dans les Ranelagh Gardens, qui furent inaugurés en 1742 à Chelsea. Il prit part de surcroît en tant que soliste à quelques concerts au profit de la « Fondation pour musiciens dans le besoin ». Selon Burney, Caporale, « bien que n'étant ni un musicien profond, ni doué d'une très forte main, a toujours été entendu avec une grande bienveillance en raison de la qualité quasi unique d'une sonorité pleine, suave et chantante. » Les sonates de Caporale se caractérisent par leur grâce mélodique et leur expressivité parentes du rococo,

une tendance qui sera encore plus apparente dans la collection de Geminiani au cours de la décennie suivante. Cependant, il existe bien quelques passages requérant une maîtrise technique, comme par exemple dans le deuxième mouvement de la *Sonate en sol majeur* (il a été évoqué que Caporale aurait composé pour un instrument à cinq cordes, sans que cela soit étayé). Il faut en particulier relever la finesse de la *Sonate n° 4 en ré mineur* de la collection Johnson, qu'il s'agisse de sa profondeur émotionnelle ou du passage plus diversifié du deuxième mouvement.

Johann Ernst Galliard (né en 1666 ? / 1687 ? à Celle, Basse-Saxe ; mort en 1747 à Londres), fils d'un perruquier, était hautboïste, flûtiste, organiste et compositeur de musique scénique et instrumentale. Une grande partie de ses compositions ont été conçues pour des théâtres londoniens, et Hændel aurait particulièrement admiré l'opéra de Galliard, *Calypso and Telemachus* (1712). Bien que Charles Burney admette autant Galliard que Pepusch au rang de compositeurs-phares de musique scénique de Londres avant les années 1730, il note cependant à propos de Galliard : « Ce digne musicien [...] était certainement un excellent artisan du contrepoint : mais en ce qui concerne ses compositions, je dois dire qu'en aucun autre auteur je n'ai rencontré tant de convenance ou si peu d'originalité [...] Pepusch toujours excepté. » Sir John Hawkins, en revanche, était plus généreux et décrit une des

œuvres de Galliard comme « étant dans ce style naturel et élégant qui caractérise les compositions de ce génial maître ». Le compositeur Charles Dibdin, quant à lui, appréciait Galliard tout autant et fit remarquer sa « brillante génialité ». Membre fondateur de l'« Academy of Vocal Music » et de la « Royal Society of Musicians », Gaillard était l'un des personnages les plus éminents de la vie musicale londonienne. Il avait en outre atteint une certaine notoriété grâce à sa traduction de l'école de chant de Tosi de l'année 1742, *Opinioni de' cantori antichi, e moderni o sieno osservazioni sopra il canto figurato*, publiée pour la première fois en 1723 en Italie, dans laquelle figurent quelques-unes de ses observations. Parmi les nombreuses compositions disparues de Galliard figure un *Concerto grosso pour 24 [sic] bassons*, qui comporte également une voix de violoncelle destinée à Caporale. Lorsque Galliard décéda, il laissa une grande collection de partitions manuscrites qui devinrent une source importante pour les ouvrages d'histoire de la musique de Hawkins et de Burney. Galliard et Caporale jouaient tout deux pour Haendel, qui composa pour Galliard les solos de hautbois dans *Teseo* (1713). Les six sonates pour basson et violoncelle de Galliard furent publiées en 1732 par John Walsh à Londres. Ses autres sonates pour violoncelle parurent aux côtés de celles de Caporale dans la collection de Johnson. Les sonates de Galliard sont généralement d'un caractère plus anglais, évitant une intensité affective au pro-

fit d'une humeur gaie. Comparé à Caporale, il est en outre plus démodé, il utilise davantage de formes liées à la danse et, occasionnellement, des indications de temps moins populaires, comme 4/2, qui sont plutôt mises en relation avec la musique d'église, par exemple dans le deuxième mouvement très contrapuntique *alla breve* de la 6^e sonate. Contrairement à de nombreuses sonates publiées, destinées au basson ou au violoncelle, celles de Galliard produisent autant d'effet sur n'importe lequel des deux instruments. Il y a peu de passages où la voix du basson est plus basse que la tessiture du violoncelle ; sur cet enregistrement, la corde de *do* est accordée plus bas afin d'éviter des transpositions d'octave. Le mouvement de la sonate en *la* mineur intitulée *Hornpipe a l'Inglese* est particulièrement digne d'intérêt, néanmoins Galliard est à même d'explorer un style encore plus expressif, comme dans le mouvement *Larghetto* de la *Sonate pour violoncelle n° 4 en sol* ou dans l'*Adagio* de la *Sonate pour basson n° 5 en ré mineur*. Les brefs préludes improvisés sur cet enregistrement font partie de la pratique baroque courante aux interprètes d'instruments à clavier ou à cordes pincées. Des exemples de tels préludes destinés à des violoncellistes seront cités par des auteurs ultérieurs, comme Joseph Reinagle (vers 1800).

George Kennaway



Kristin von der Goltz studied with Christoph Henkel in Freiburg and William Pleeth in London. From 1986 to 1996 she lived in her adopted city of London. During this time she profited greatly from the lessons with her teacher William Pleeth, held a position in London's New Philharmonia Orchestra under Guiseppe Sinopoli, and began to develop an interest in historical performance practice and the Baroque cello.

From 1991 she was a member of the Freiburg Baroque Orchestra, until she decided in 2004 to give up this position in order to devote herself intensively to teaching children and young people, an activity that exerted a strong fascination on her. The occupation with both the modern and the Baroque cello in equal measure henceforth became the most important motivation for Kristin von der Goltz, on the concert stage as well as in teaching. In 2006 Kristin von der Goltz became a member of the Berlin Baroque Soloists, an ensemble of the Berlin Philharmonic, and from 2009 to 2011 she was solo cellist of the Munich Chamber Orchestra.

In 2009 Kristin von der Goltz received her first appointment as professor at the College of Music and Performing Arts in Frankfurt am Main. After further appointments as professor in Salzburg and Munich, she decided upon a half a professorship each at the Frankfurt and Munich Colleges of Music, where she today successfully teaches two studios. Kristin von der Goltz plays in Trio Vivente, which in 2009 released *Fanny & Felix*, a CD with trios by the

Mendelssohn siblings, on RAUMKLANG. Moreover, three solo CDs with Kristin von der Goltz featuring newly discovered repertoire, all of which received outstanding reviews, have appeared on RAUMKLANG: *Jakob Klein: 6 Sonatas for Violoncello and B.c.*, *11 Caprices for Violoncello by J.-M. Clément dall'Abaco* and, most recently, sonatas by the unknown composer Antoine Dard.

Andreas Küppers studied piano and historical keyboard instruments with Wiebke Weidanz et. al. at the Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt as well as with Jörg-Andreas Bötticher in Basel and Michael Behringer in Freiburg. He has performed with the Staatskapelle Berlin, the Junge Deutschen Philharmonie, the Chamber Orchestra of Europe, the Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, the Frankfurter Museumsorchester, the Akademie für Alte Musik Berlin, the Freiburger Barockorchester, the Baltasar-Neumann-Ensemble and the BRock-Orchester and frequently works as Rene Jacobs' musical assistant for international baroque opera productions. He has collaborated with Thomas Hengelbrock, Fabio Biondi, Michael Hofstetter, Ton Koopman, and Yannick Nezet-Seguin, among others. Concert tours have taken him to Spain, France, Austria, the Czech Republic, Romania, Lithuania, Italy and Switzerland. As a harpsichordist and musical assistant, he participated in opera pro-

ductions at the Staatsoper Berlin, the Theater Dortmund, the Theater an der Wien, the Oper Frankfurt and the Staatstheater Wiesbaden and has taught at the HFMDK in Frankfurt since 2006.

www.andreaskueppers.de

Kristin von der Goltz studierte bei Christoph Henkel in Freiburg und William Pleeth in London. Von 1986 bis 1996 lebte sie in ihrer damaligen Wahlheimat London. In dieser Zeit profitierte sie intensiv vom Unterricht ihres Lehrers William Pleeth, hatte eine Stelle im Sinfonieorchester New Philharmonie London unter Guiseppe Sinopoli inne und begann sich mit historischer Aufführungspraxis und dem barocken Cello zu beschäftigen.

Von 1991 bis 2004 war sie Mitglied des Freiburger Barockorchesters bis sie sich 2004 entschloss, diese Stelle aufzugeben, um sich intensiv dem Unterrichten von Kindern und Jugendlichen zu widmen, da diese Arbeit eine starke Faszination auf sie ausübte. Die gleichberechtigte Beschäftigung mit dem modernen und barocken Violoncello war fortan grundlegend für das Schaffen von Kristin von der Goltz, sowohl auf der Konzertbühne als auch beim Unterrichten. 2006 wurde Kristin von der Goltz Mitglied der Berliner Barocksolisten, einem Ensemble der Berliner Philharmoniker, und von 2009 bis 2011 spielte sie als Solocellistin im Münchner Kammerorchester.

2009 bekam Kristin von der Goltz ihren ersten Ruf als Professorin an die Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt am Main. Nach weiteren Berufungen als Professorin nach Salzburg und München entschied sie sich zu jeweils einer halben Professur an den Musikhochschulen in Frankfurt und München, wo sie bis heute erfolgreich zwei Klassen führt. Kristin von der Goltz spielt

im Trio Vivente, das bei Raumklang 2009 *Fanny & Felix*, eine CD mit Trios der Geschwister Mendelssohn, veröffentlicht hat.

Außerdem erschienen bei RAUMKLANG mit Kristin von der Goltz drei Solo CDs mit wiederentdecktem Repertoire, die alle hervorragende Rezensionen erhielten: *Jakob Klein: 6 Sonaten für Violoncello und B.c.*, *11 Capricen für Violoncello von J.-M.-Clément dall'Abaco* sowie zuletzt Sonaten des unbekannten Komponisten Antoine Dard.

Andreas Küppers studierte Klavier und historische Tasteninstrumente an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt, u. a. bei Wiebke Weidanz. Weitere Lehrer waren Jörg-Andreas Bötticher (Basel) und Michael Behringer (Freiburg). Andreas Küppers spielte mit der Staatskapelle Berlin, der Jungen Deutschen Philharmonie, dem Chamber Orchestra of Europe, der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen, dem Frankfurter Museumsorchester, der Akademie für Alte Musik Berlin, dem Freiburger Barockorchester, dem Balhasar-Neumann-Ensemble, dem BRock-Orchester und arbeitete u.a. mit Thomas Hengelbrock, Fabio Biondi, Michael Hofstetter, Ton Koopman und Yannick Nezet-Seguin. Regelmäßig wirkt Andreas Küppers als musikalischer Assistent von René Jacobs an großen internationalen Barockopern-Produktionen mit. Konzertreisen führten ihn u.a. nach Spanien, Frankreich, Österreich,



Tschechien, Rumänien, Österreich, Litauen, Italien und in die Schweiz. Mehrfach war er an der Staatsoper Berlin, am Theater Dortmund, am Theater an der Wien, an der Oper Frankfurt und am Staatstheater Wiesbaden als Cembalist und musikalischer Assistent bei Opernproduktionen engagiert. Seit 2006 erfüllt Andreas Küppers einen Lehrauftrag an der HFMDK Frankfurt.

www.andreaskueppers.de

Kristin von der Goltz a suivi des études auprès de Christoph Henkel à Fribourg-en-Brigau et de William Pleeth à Londres, où elle a résidé de 1986 à 1996. Elle profite intensivement des cours de son professeur anglais et joue par ailleurs dans l'orchestre symphonique New Philharmonie London sous la direction de Guisepppe Sinopoli, tout en abordant la pratique historique et le violoncelle baroque.

Membre du Freiburger Barockorchester de 1991 à 2004, elle se décide toutefois à abandonner ce poste afin de se consacrer assidument à l'enseignement, le travail avec les enfants et les adolescents exerçant sur elle une grande fascination. C'est motivée par sa passion du violoncelle, tant moderne que baroque, que Kristin von der Goltz se produit en concert ou donne des cours. En 2006, elle entre chez les Berliner Barocksolisten, un ensemble des Berliner Philharmoniker, et de 2009 à 2011, elle joue de surcroît en soliste au sein du Münchner Kammerorchester.

En 2009, Kristin von der Goltz est appelée à donner des cours à la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst de Francfort-sur-le-Main. Bien que d'autres nominations à Salzbourg et Munich s'ensuivent, elle choisit toutefois de se partager entre les Musikhochschulen de Francfort et de Munich où, jusqu'à aujourd'hui, elle dirige deux classes avec succès.

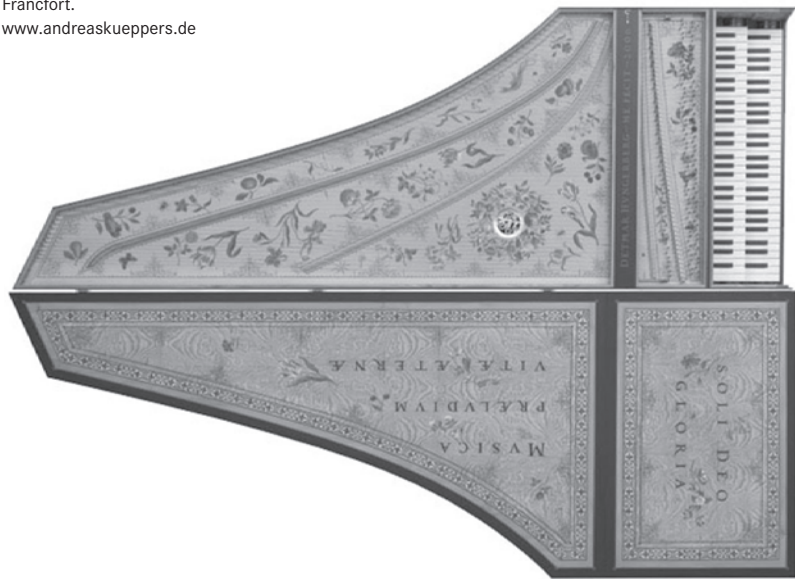
Kristin von der Goltz joue au sein du Trio Vivente, qui a fait paraître chez Raumklang en

2009 *Fanny & Felix*, un CD comportant des trios des Mendelssohn. Trois autres CD avec Kristin von der Goltz en soliste, qui ont reçu d'excellentes critiques, sont également parus chez RAUMKLANG, faisant redécouvrir un répertoire tombé dans l'oubli. Il s'agit de *6 Sonates pour violoncelle et b.c.* de Jakob Klein, *11 Caprices pour violoncelle* de J.-M.-Clément dall'Abaco, ainsi que, plus récemment, des sonates du compositeur pratiquement inconnu, Antoine Dard.

Andreas Küppers a suivi des études de piano et d'instruments à clavier historiques à la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst de Francfort, entre autres auprès de Wiebke Weidanz. Parmi ses autres professeurs, on peut citer : Jörg-Andreas Böttcher (Bâle) et Michael Behringer (Fribourg/Brigau). Il a joué avec la Staatskapelle Berlin, la Junge Deutsche Philharmonie, l'Orchestre de chambre d'Europe, la Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, le Museumsorchester de Francfort, l'Akademie für Alte Musik Berlin, le Freiburger Barockorchester, l'Ensemble Balthasar-Neumann et le B'Rock Orchestra. Andreas Küppers est, sur une base régulière, l'assistant musical de René Jacobs dans les grandes productions internationales d'opéras baroques. Il a fait des tournées de concerts entre autres en Espagne, en France, en Autriche, en République tchèque, en Roumanie, en Lituanie, en Italie et en Suisse. Andreas Küppers

a travaillé à plusieurs reprises à la Staatsoper Berlin, au Théâtre de Dortmund, au Theater an der Wien, à l'Opéra de Francfort et au Staatstheater Wiesbaden où il était claveciniste ainsi qu'assistant musical dans des productions d'opéra. Depuis 2006, il est chargé de cours à la HFMDK de Francfort.

www.andreaskueppers.de





Jacob Klein: 6 Sonatas for Violoncello and B.c.
Kristin von der Goltz
Hille Perl, Lee Santana
RK 2204



J.-M.-Clément dall'Abaco:
11 Caprices for Violoncello
Kristin von der Goltz
RK 2503



Antoine Dard: 6 sonates pour le violoncelle (1759)
Kristin von der Goltz
Hille Perl, Christine Schornsheim
RK 2701



Fanny & Felix
Piano trios by Fanny Hensel (op. 11) &
Felix Mendelssohn Bartholdy (op. 66)
Trio Vivente (Jutta Ernst, Anne Katharina
Schreiber, Kristin von der Goltz)
RK 2808

Impressum

Executive producers: Kristin von der Goltz, Sebastian Pank (Raumklang)
Recording producer, editing: Sebastian Pank
Recorded: 16th–19th September 2013, Schlosskirche Goseck
German and English translation: Howard Weiner
French translation: Laurence Wullemmin
Booklet editing: Ute Lieschke
Photos: Marco Borggreve (Kristin von der Goltz),
Patrick Siegrist (Andreas Küppers), Dieter Klein (Harpsichord)
Graphic design: Claudia Siegel
Cover: The River Thames with St. Paul's Cathedral on Lord Mayor's Day,
c. 1747–1748, Canaletto

RK 3302
© Raumklang 2013
© Raumklang 2015

Raumklang Musikproduktion und Verlag UG
(haftungsbeschränkt)
Burgstraße 56/Schloss
06667 Goseck, Germany
Fon: +49(0)3443-348008-0
Mail: brief@raumklang.de
www.raumklang.de

Order our CDs at your local music shop or on the Internet! / Bestellen Sie unsere CDs im Fachhandel
oder im Internet! / Pour obtenir nos CD, commandezles dans un magasin spécialisé ou sur Internet!
www.raumklang.de

